

USO DE BLOGS Y REDES SOCIALES PARA EL APRENDIZAJE DE LENGUAS EXTRANJERAS EN UN CONTEXTO UNIVERSITARIO

Use of Blogs and Social Networks for Foreign Language Learning in a University Context

Mariana González Boluda

University of Technology, Jamaica - UTech
Department of Liberal Studies
Faculty of Education and Liberal Studies
237, Old Hope Road, Kingston 6, Jamaica
Telf.: (1 876) 850 94 23
mgonzalez@utech.edu.jm

RESUMEN

En este artículo se describe el potencial del uso de blogs y redes sociales como herramientas para fomentar el aprendizaje autónomo y la motivación del alumno en el aprendizaje de lenguas. Se presentan algunas experiencias de implementación de estos recursos en un contexto de enseñanza superior presencial. A partir de estas experiencias desarrolladas con varios grupos de alumnos de español y francés como lengua extranjera de nivel inicial e intermedio, se ha podido constatar cómo el uso de estas herramientas contribuye a fomentar el aprendizaje autónomo del alumno, brindándole al mismo tiempo un grado mayor de motivación. Tomamos como marco teórico las teorías del aprendizaje del conectivismo y la metodología asociada a las comunidades de aprendizaje. Siguiendo a Laviña y Mengual (2008), estas comunidades de aprendizaje estimulan la creatividad de los estudiantes para desarrollar la dimensión espontánea y lúdica del aprendizaje. Se explora también el valor pedagógico de estas herramientas para el aprendizaje de lenguas y se determina que favorecen el trabajo colaborativo y la interacción de los estudiantes; su uso genera un clima de confianza suficiente para

impulsar la colaboración y para desarrollar el nuevo papel del estudiante como agente autónomo, participativo y generador de ideas, contenidos y aprendizaje.

Palabras clave: blogs, redes sociales, aprendizaje de lenguas, motivación, autonomía.

ABSTRACT

This article describes the potential of using blogs and social networks as tools to foster autonomous learning and student motivation in language learning. Some experiences of the implementation of these resources in higher education are presented. These experiences, carried out with several groups of basic and intermediate students of Spanish and French as foreign languages, have shown that the use of these tools contributes to promoting students' autonomous learning while providing a higher degree of motivation. We have based our study on the theory of Connectivism and the methodology associated with Learning Communities, which, according to Laviña and Mengual (2008), encourage student creativity and develop the spontaneous and playful dimension of learning. We also explore the pedagogical value of these tools for language learning as a way of promoting collaborative work and student interaction, and conclude that their use generates a climate of confidence that fosters collaboration and develops the new role of students as autonomous yet participative agents, generators of ideas, content and learning.

Key words: blogs, social networks, language learning, motivation, autonomy.

L'emploi des blogs et des réseaux sociaux pour l'apprentissage de langues étrangères dans un cadre universitaire

RÉSUMÉ

Dans cet article, l'on décrit le potentiel de l'emploi des blogs et des réseaux sociaux en tant qu'outils pour encourager l'apprentissage autonome et

la motivation de l'étudiant lors de l'apprentissage de langues. L'article comprend diverses expériences concernant la mise-en-œuvre de ces outils dans le cadre de l'enseignement universitaire de langues. Sur la base de ces expériences, menées à l'aide de plusieurs groupes d'étudiants d'espagnol et de français des niveaux débutant et intermédiaire, l'on a pu constater comment l'emploi de ces outils aide à encourager l'apprentissage autonome de l'étudiant et à le motiver beaucoup plus. Les théories de l'apprentissage du Connectivisme et la méthodologie liée aux Communautés d'apprentissage font partie du cadre théorique. D'après Laviña et Mengual (2008), ces communautés d'apprentissage encouragent la créativité des étudiants pour développer une dimension spontanée et ludique de l'apprentissage. L'on a également exploré la valeur pédagogique de ces outils pour l'apprentissage de langues et déterminé qu'ils favorisent le travail participatif et l'interaction des étudiants. Leur emploi produit un environnement de confiance qui suffit pour encourager la participation et pour modeler le nouveau rôle de l'étudiant comme agent autonome, participatif et générateur d'idées, de contenus et d'apprentissage.

Mots clés : blogs, réseaux sociaux, apprentissage de langues, motivation, autonomie.

Uso de blogues e redes sociais para o aprendizado de línguas estrangeiras num âmbito universitário

RESUMO

Neste artigo se descreve o potencial do uso de blogues e de redes sociais como ferramentas para promover o aprendizado autônomo e a motivação do aluno enquanto está aprendendo uma língua. São apresentadas várias experiências a respeito do uso destes recursos num contexto de ensino superior presencial. A partir destas experiências realizadas com vários grupos de alunos de espanhol e francês como língua estrangeira de nível inicial e intermédio, verificou-se como o uso destas ferramentas contribui com o aprendizado autônomo do aluno, oferecendo-lhe ao mesmo tempo uma motivação maior. Consideramos as teorias do aprendizado do Conectivismo e a metodologia ligada às Comunidades de Aprendizado. Partindo das ideias

de Laviña e Mengual (2008), estas comunidades de aprendizaje estimulam a criatividade dos estudantes para desenvolverem a dimensão espontânea e lúdica da aprendizagem. Além disso, também foi analisado o valor pedagógico destas ferramentas para o aprendizado de línguas e se determinou que favorecem o trabalho colaborativo e a interação dos estudantes; seu uso cria um clima de confiança suficiente para impulsionar a colaboração e para exercer o novo papel do estudante como agente autônomo, participativo e gerador de ideias, conteúdos e aprendizado.

Palavras chave: blogues, redes sociais, aprendizado de línguas estrangeiras, motivação, autonomia.

Recibido: 14/11/12

Aceptado: 08/02/13

USO DE BLOGS Y REDES SOCIALES PARA EL APRENDIZAJE DE LENGUAS EXTRANJERAS EN UN CONTEXTO UNIVERSITARIO

I. INTRODUCCIÓN

Nuestro contexto educativo del siglo XXI se caracteriza por los nuevos medios de comunicación, nuevas formas de relacionarnos, así como nuevas maneras de distribución y de acceso a la información. Como afirma González, la red es una fuente inagotable de recursos que nuestros alumnos tienen que aprender a manejar y no hay mejor manera que a través de “un comportamiento activo a través de la creación de un lugar que les sirva de referente para ir marcando ese camino” (González, 2010). En este nuevo entorno, nuestros alumnos deben responsabilizarse de su aprendizaje y nuestra labor como profesores es formarles para ser capaces de desarrollar lo que se viene denominando “aprendizaje a lo largo de toda la vida”, o “aprendizaje permanente”.

En este trabajo presentaremos el potencial de un entorno de aprendizaje que utiliza aplicaciones de la Web 2.0 (blogs y redes sociales) para fomentar el aprendizaje autónomo y la motivación en el aula de lengua extranjera. Se trata de crear un entorno, como señala Dam, “en el que el alumno tenga posibilidad de ser consciente y de involucrarse activamente en su aprendizaje” (2000: 48). El blog y las redes sociales pueden ser una pieza clave y ofrecen el medio idóneo para que el alumno genere un ‘ambiente’ o ‘entorno’ propio, que le ayude a manejar la información que recibe y a convertirla en conocimiento (González, 2010).

Basándonos en Ezeiza (2009) y con el fin de que predominen aspectos pedagógicos en nuestra toma de decisiones, partiremos de cinco cuestiones básicas (adaptadas de Barberà, Mauri y Onrubia, 2008: 21) para nuestro estudio:

1. ¿Favorecen estas herramientas el aprendizaje autónomo?
2. ¿Fomentan la motivación?
3. ¿Se genera un clima de motivación y confianza suficiente para impulsar la colaboración?
4. ¿Impulsan el desarrollo del papel del profesor como facilitador, dinamizador y activador de conocimientos previos?

5. ¿Facilitan el desarrollo de nuevos papeles del estudiante como agente autónomo, activo, participativo, generador de ideas, contenidos y aprendizajes?

2. PLANTEAMIENTO TEÓRICO

La enseñanza de lenguas asistida por ordenador ha pasado por diferentes etapas. Entre los movimientos que más han influenciado a los investigadores y docentes en la enseñanza de lenguas han destacado el conductismo, cognitivismo, constructivismo y socioconstructivismo. La perspectiva conductista, desarrollada hasta finales de los años 70 del siglo pasado, estaba basada en la idea del lenguaje como sistema estructural y del ordenador considerado como instrumento eficaz para dar respuestas y correcciones inmediatas al estudiante. En la perspectiva comunicativa o constructivista de finales de los 70, empieza a darse más importancia a factores tales como la motivación y la interactividad. El ordenador empieza a verse como un estímulo para los alumnos y herramienta que posibilitará su comprensión del uso del lenguaje. A finales de los 80 surge la perspectiva socioconstructivista, en la que se facilitan contextos para provocar interacciones sociales. Esta perspectiva está marcada por el desarrollo de ordenadores multimedia y la aparición de Internet.

El aprendizaje de lenguas evoluciona hacia enfoques relacionados con la comunicación y la interacción. Surge un interés en formas de aprendizaje que se llevaban a cabo a través de la Web y de Internet. La Web se convierte así en un entorno educativo lleno de recursos para el aprendizaje de lenguas. Con la llegada de la Web 2.0¹, considerada como una segunda etapa de Internet, se fomenta la comunicación y la construcción del conocimiento compartido. La construcción del conocimiento se ha visto potenciada por el uso de herramientas de la Web 2.0, que han convertido el proceso de aprendizaje en una red de aprendizaje social.

Lo que más define a la Web 2.0 es que está asociada al concepto de 'interactividad'. Se la conoce también como 'Web social', ya que son los

¹ El término Web 2.0 fue acuñado por Dale Dougherty en 2004 en la preparación para una conferencia. O'Reilly definió el concepto de Web 2.0 y junto con Battelle y Edouard resumieron los principios clave de la Web 2.0 en una segunda conferencia celebrada en 2005 (O'Reilly, 2005).

propios usuarios quienes generan el contenido, que puede comentarse, intercambiarse, sindicarse, etc., abriendo así un gran número de posibilidades educativas gracias a la interactividad, la colaboración y las redes sociales. La Web 2.0 ofrece herramientas sociales tales como blogs, wikis, podcasts, vídeos, sindicación de contenidos, redes sociales, entre otras, que tienen en común la facilidad de uso, el ser gratuitas y las posibilidades de adaptación a diferentes necesidades y situaciones.

Las posibilidades que ofrecen estas herramientas de la Web 2.0 en el ámbito educativo son innumerables, no solo para los alumnos que asumen un papel activo en el aprendizaje, sino también para los profesores. Como señalan muchos autores, la Web 2.0 implica nuevos roles, tanto para profesores como para estudiantes, orientados al trabajo autónomo y colaborativo. Asimismo, facilita la realización de nuevas actividades y la creación de redes sociales, proporcionando al mismo tiempo entornos propicios para la reflexión y creación de recursos educativos (Marquès, 2007).

Para dar respuesta a todos estos cambios, aparece en los últimos años el conectivismo como un nuevo paradigma, desarrollado por George Siemens y Stephen Downes desde el año 2004. Este paradigma tiene en cuenta los cambios que se están produciendo en el aprendizaje con el impacto de las nuevas tecnologías y da un nuevo valor a las aplicaciones de la Web 2.0. Se centra la atención no tanto en la construcción del conocimiento sino en las conexiones que se establecen en los procesos de aprendizaje (Siemens, 2004). Según Downes (2007), "...el conectivismo es la tesis de que el conocimiento se distribuye a lo largo de una red de conexiones, y por consiguiente aprender consiste en la habilidad de construir y atravesar esas redes"².

Las herramientas de la Web 2.0 facilitan la realización de la mayor cantidad posible de conexiones en un contexto de aprendizaje amplio. La inclusión de herramientas de la Web 2.0 en la enseñanza en general, y en la enseñanza de lenguas modernas en particular, sigue despertando un alto grado de interés y su uso en entornos educativos es cada vez mayor. El objetivo de nuestro trabajo fue, precisamente, averiguar los efectos de

² Mi traducción de: "At its heart, connectivism is the thesis that knowledge is distributed across a network of connections, and therefore that learning consists of the ability to construct and traverse those networks."

algunas de estas herramientas Web 2.0 en la enseñanza-aprendizaje de idiomas. La hipótesis de partida era que el uso de herramientas de la Web 2.0 tales como blogs y redes sociales, como complemento del material didáctico habitual en el aula, fomentaría el aprendizaje autónomo, al mismo tiempo que aumentaría la motivación del estudiante de lenguas.

En este trabajo se toma como punto de partida el socioconstructivismo y se profundiza en el conectivismo como teoría de aprendizaje. Desde una perspectiva constructivista, el aprendizaje es un proceso constructivo, activo, emocional, autónomo, social y situacional (Erpenbeck y Sauter, 2007: 157). En las teorías de aprendizaje del constructivismo nuestra atención debía centrarse en el alumno, en ayudarlo a construir el conocimiento a partir de su experiencia previa, conectando la información nueva con la información anterior. Por su parte, el conectivismo matiza, con ayuda de teorías cognitivas, que el proceso de construcción no es tan simple y que deberíamos centrarnos ya no en esa construcción sino en las conexiones que nuestros estudiantes establecen: conceptuales, sociales, personales. Nuestro papel no reside ya tanto en construir con el alumno conocimiento, sino en gestionar y facilitar las herramientas necesarias para que pueda establecer el mayor número posible de conexiones. Aprender en un sentido conectivista requiere entornos de aprendizaje abiertos que permitan conexiones e intercambios con otros participantes de redes, que construirán comunidades de aprendizaje productivas. Como señalan Laviña y Mengual (2008) en el *Libro Blanco de la Universidad Digital 2010*, con estas comunidades de aprendizaje "se estimula la creatividad del estudiante incrementando la dimensión espontánea y lúdica del aprendizaje, [se] enriquece el papel de los profesores y [se] llega y motiva a aquellos que no están aprendiendo". De acuerdo con Ezeiza (2009: 3), "pensar en una comunidad como un espacio estable, concreto y cerrado puede ser un error metodológico". Se necesita un punto de encuentro más informal para crear esa comunidad de aprendizaje, donde no se aisle al estudiante y donde pueda entrar en contacto con estudiantes de otros cursos así como con personas nativas, creando redes de aprendizaje.

Según la teoría del Aprendizaje Informal desarrollada por Cross (2006), la verdadera competencia se desarrolla en situaciones informales. Como apunta Fornara (2010: 1), "las redes sociales nos permiten acercar el proceso de enseñanza/aprendizaje de una lengua extranjera a la cotidianidad

informal de nuestros alumnos". Este aprendizaje informal está relacionado con el "aprendizaje invisible" (Cobo y Moravec, 2011) o el aprendizaje "ubicuo" (Cope y Kalantzis, 2009), presente en todas partes y constante. El objetivo es que nuestros estudiantes practiquen la lengua extranjera en cualquier momento y lugar, así como en contextos diferentes, superando los límites temporales y espaciales de las conexiones personales gracias a la ubicuidad del servicio a través de la página Web, teléfonos inteligentes y tabletas (Fornara, 2010).

3. METODOLOGÍA

En nuestro estudio adoptamos el paradigma interpretativo. Usamos métodos propios de la investigación cualitativa tanto en la recogida de datos —a través de blogs y la plataforma Facebook— como en su análisis, aunque también empleamos cuestionarios que se realizaron online.

3.1 Participantes

Cada una de estas aplicaciones de la Web 2.0 se usó con cuatro grupos de 25 estudiantes de español y francés como lengua extranjera de la Universidad de Tecnología, Jamaica. Nuestro entorno de aprendizaje se puso a prueba y se evaluó durante un semestre con cada grupo de estudiantes y se llevó a cabo en el marco de las asignaturas de Español y Francés del Turismo durante los años académicos 2010-2012.

3.2 Instrumentos

Los instrumentos principales de recogida de datos fueron tanto los blogs de los estudiantes como los grupos creados en Facebook. Al blog de la clase puede accederse a través de <http://espanolturismospa3006.blogspot.com/> A los grupos de Facebook puede accederse a través de <http://www.facebook.com/espanol.delturismo> y <http://www.facebook.com/francaisdu.tourisme>

Además de los blogs y de los grupos en Facebook, usamos cuestionarios online que pasamos a todos los estudiantes al principio y al final de cada proyecto, para valorar su opinión sobre el uso de estas herramientas.

3.3 Descripción de los proyectos

Los objetivos generales que nos propusimos con estos dos proyectos fueron los siguientes:

1. Que los alumnos aprendieran a manejarse con soltura en entornos blog y Facebook en la lengua meta.
2. Que usaran la lengua meta fuera del espacio de la clase.
3. Que desarrollaran y reforzaran sus habilidades colaborativas creando una comunidad de aprendizaje entre los miembros de la clase pero abierta al exterior.
4. Que se generara un clima de confianza y motivación.
5. Que los estudiantes fueran más conscientes de la importancia del aprendizaje autónomo.

En el proyecto blog, cuatro grupos de 25 estudiantes de la clase de Español del Turismo Nivel 3, equivalente a un nivel A2 según el *Marco común europeo de referencia para las lenguas* (MCER)³, crearon su propio blog y lo mantuvieron durante el semestre, escribiendo entradas relacionadas con las unidades temáticas del curso:

1. Planificación de eventos
2. Agencias de viajes
3. Ecoturismo
4. Ferias de turismo
5. Búsqueda de trabajo

Optamos por el proyecto blog porque nos pareció que podía motivar más a los estudiantes; el hecho de que cada alumno tuviera su propio blog ofrecía un grado de protagonismo para todos. La idea era elevar la responsabilidad y autonomía del estudiante a través de la tarea de crear y mantener su blog personal.

Además, creamos un blog para toda la clase como un espacio donde exponer sugerencias de diferentes tareas, recursos; en definitiva, un espacio de apoyo para todos los estudiantes. El blog de la clase tenía acceso a todos los blogs de los alumnos, creando así una red de blogs centralizada

³ En el capítulo 3 del *Marco de referencia* se describen los diferentes niveles comunes de referencia y se especifican los descriptores del nivel A2. Disponible en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cap_03.htm

en el blog del profesor. Pero si seguimos el paradigma conectivista que exponíamos al principio, vemos que este se basa en todo lo contrario, es decir, se trata de redes descentralizadas como lo es la misma Red. Así que cada estudiante creó su propio blog y lo conectó tanto a los blogs de sus compañeros del grupo como al blog de la clase, para que de esta manera pudiera estar al tanto de lo que hacían sus compañeros y visitara sus blogs, así como las actividades y comentarios del blog central de la clase.

Todos los blogs eran públicos con el objetivo de favorecer la interacción no solo entre los compañeros de clase y el profesor sino también para que cualquier persona del ciberespacio accediera a ellos para leer los artículos y dejar comentarios.

En el proyecto de Facebook participaron cuatro grupos de 25 estudiantes de la clase de Español del Turismo de nivel A1 (MCER), 25 estudiantes de Español del Turismo de niveles A1 y A2 (MCER) y 15 estudiantes de Francés del Turismo de nivel A2 (MCER). Podemos destacar dos razones principales por las que decidimos elegir la plataforma Facebook de entre todas las redes disponibles. En primer lugar, nos decidimos por una herramienta que usaran diariamente nuestros estudiantes ya que se trataba de ir donde ya estaban. Casi todos los alumnos de nuestras aulas tenían una cuenta en Facebook y todos estaban familiarizados con esta red social, por lo que esta herramienta no requería ningún tiempo adicional de preparación para ser usada en el aula. En segundo lugar, nos interesó su peculiaridad comunicativa al ser una herramienta que se acerca a la espontaneidad e informalidad de la comunicación oral. Se trataba, por un lado, de crear un grupo que fuera como una extensión de la clase donde tuviéramos la oportunidad de compartir materiales, enlaces de interés, vídeos, fotos, música, documentos y comentarios cada día, y por otro lado, de darle visibilidad al trabajo de los estudiantes, poniéndoles en contacto con otros estudiantes de su grupo, de otros grupos o de otros años anteriores. El objetivo final era que se siguiera la interacción más allá del curso presencial y siguieran adelante con grupos diferentes de estudiantes.

Además de usar el muro, los foros, las fotos y vídeos, usamos el chat en grupo para expandir la conversación fuera del aula, así como los eventos, donde semanalmente recordábamos las pruebas y eventos para los miembros del grupo, y las notas, con diferentes actividades semanales con el objetivo de que quedaran archivadas aparte sin que se mezclaran con el gran número de comentarios que surgían diariamente.

3.4 Evaluación del trabajo en blogs y redes sociales

Cuando iniciamos un proyecto de blogs o redes sociales, podemos encontrar en situaciones complejas por las propias características de estas herramientas de comunicación, puesto que, como señala De Pedro (2006), son herramientas que facilitan la creación pero que no están pensadas como un sistema de valoración. Por ello, como indica el mismo autor, “requieren un sistema de valoración continuada, basada en múltiples actividades de discusión y colaboración a lo largo del curso”.

En nuestras experiencias didácticas con blogs y redes sociales, una de las dificultades encontradas fue a la hora de evaluar los diferentes tipos de participación. Tal y como señala De Pedro (2006), debe tenerse en cuenta la calidad de cada aportación y no solo la cantidad. Además, también hay que tener en cuenta los intentos de algunos de los estudiantes de “copiar y pegar” en algunas ocasiones. Hay que asegurarse de que haya algún tipo de progreso, o por lo menos algún intento de mejora y no solamente esperar a que los estudiantes añadan texto sin más.

Una solución a este problema podría ser, como sugieren Lázaro, Pena y Vitalaru, “definir con mayor exactitud cada componente de la nota para cada actividad para que cada alumno [sepa] exactamente cómo debe afrontar la tarea, o definir los criterios de evaluación desde un principio” (2009: 15). Es imprescindible proporcionar información detallada a los estudiantes en su trabajo en blogs y redes sociales sobre el valor de sus contribuciones y el progreso de las actividades. Lázaro et al. (2009: 18) también señalan que es importante tener en cuenta la distribución temporal de las tareas. No podemos dar la misma valoración a los que participan semanalmente con sus contribuciones pero con un constante trabajo de revisión que a aquellos estudiantes que ponen sus aportaciones la última semana del curso.

En este estudio tomamos como punto de partida, además de los criterios de evaluación ya mencionados anteriormente como son la cantidad y calidad de información y la distribución temporal de la información, otros criterios, como el nivel de interacción y participación con otros blogs y con el resto de los compañeros de Facebook en la lengua meta, así como la creatividad de los estudiantes a través del uso de fotos, vídeos y enlaces a otras páginas Web en español.

La corrección de entradas en el blog y en la plataforma Facebook se puede hacer de diferentes maneras tanto por parte de los propios alumnos

(autocorrección), de los profesores, así como de otros estudiantes del grupo. En nuestro caso, dedicamos una hora a la semana en el aula durante el semestre a ofrecer la ayuda necesaria así como a revisar los trabajos realizados. Desplazamos la retroalimentación al aula a través de la corrección y autocorrección en clase de únicamente aquellas entradas que presentaban más problemas desde el punto de vista gramatical y no de todas, ya que, como señala Fornara (2010), corregir y evaluar todos los comentarios y entradas probablemente inhibiría la espontaneidad e informalidad del proceso de redacción. También llevamos la retroalimentación al aula con el objetivo de que los estudiantes aprendieran no solo de sus propios errores sino también de los que cometieron los demás compañeros, en un proceso de construcción colectiva del conocimiento.

De acuerdo con Torres Ríos (2007), “es importante la autoevaluación en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua para examinar de manera individual o colectiva los objetivos, propósitos, estrategias, errores, etc. de este proceso”. Los blogs y redes sociales son una herramienta fundamental en este sentido puesto que permiten tanto una autoevaluación como una evaluación grupal. Estas herramientas posibilitan las revisiones compartidas al tener acceso a todo el contenido, que puede ser revisado en cualquier momento. De ahí que hablemos de una evaluación continua en los blogs y redes sociales. En palabras de Rodríguez⁴, “el estudiante necesita desarrollar su capacidad de evaluación, a fin de convertirse en un aprendiz que pueda orientar y gestionar sus propios procesos de aprendizaje” (2008: 26).

Para tener en cuenta a todos los participantes en el proceso, se puede integrar la autoevaluación hecha por los propios alumnos sobre su trabajo, la evaluación hecha por el grupo y la evaluación docente, siguiendo unos criterios establecidos desde el principio. El resultado final puede ser la media obtenida de la autoevaluación, la evaluación docente y la de los compañeros.

4. RESULTADOS

Los estudiantes abrieron sus blogs con bastante entusiasmo y curiosidad y lo hicieron con soltura. Elegir la plantilla para el blog, escribir la primera

⁴ Director del proyecto de investigación EvalHIDA (Evaluación de competencias con herramientas de interacción dialógica asíncronas [foros, blogs y wikis]).

entrada con su presentación, insertar imágenes, vídeos y enlaces fueron tareas fáciles con la herramienta que se acababa de crear. En cuanto al número de entradas, se observó que la participación en general fue muy buena: el objetivo era que cada semana cada estudiante escribiera al menos una entrada en su blog y al mismo tiempo participara con sus comentarios en los blogs de los compañeros de la clase. Este objetivo se cumplió ya que la mayoría creó entre 10 y 14 entradas en 12 semanas de clases.

Al principio y al final de cada proyecto decidimos pasar unos cuestionarios a los estudiantes para recolectar sus opiniones y comentarios sobre el uso de estas herramientas y, sobre todo, para que reflexionaran sobre qué se había hecho y cómo había afectado su proceso de aprendizaje.

Las encuestas efectuadas mediante cuestionarios online revelan hechos interesantes sobre el potencial de estas herramientas en relación con el fomento de la motivación y el aprendizaje autónomo de los estudiantes. En el primer cuestionario queríamos saber qué habían hecho hasta ese momento con las herramientas de la Web 2.0 (blogs y Facebook); asimismo, queríamos que reflexionaran un poco sobre cómo aplicar estas herramientas en el aula. Al parecer, casi todos los participantes (86,7%) eran usuarios pasivos de blogs; de hecho, solamente uno tenía su propio blog. Sin embargo, casi todos tenían una cuenta en Facebook (93,3%) y eran usuarios activos.

El objetivo del segundo cuestionario era que los estudiantes reflexionaran sobre los diferentes usos de estas herramientas y cómo podían ayudarles en el aprendizaje de lenguas extranjeras. La opinión unánime fue que el blog y Facebook ofrecen bastantes ventajas para el trabajo en clase y con las tareas. Más del 90% las valoró positivamente como medio para facilitar el aprendizaje, interactuar con otros estudiantes, reflexionar y mejorar sus destrezas en español. En ambos proyectos los participantes integraron fotos y vídeos (86,7%) y les pareció fácil trabajar en estos entornos (86,7% en blogs y 96,7% en Facebook). También se les preguntó si les gustaría seguir con estas herramientas, a lo que más del 90% respondió que estaba de acuerdo en continuar usándolas en el futuro.

En el último cuestionario nos centramos en averiguar los motivos de los estudiantes para participar en blogs y Facebook. Destacó su percepción de que a través de estas herramientas podían mejorar su aprendizaje, así como sus destrezas en la lengua extranjera por el hecho de interactuar con los trabajos de otros estudiantes de la clase. Valoraron así positivamente el poder compartir información entre ellos y acceder a los comentarios

de otros compañeros. También mencionaron los motivos por los que no habían podido participar más, entre los que señalaron la carga de trabajo y los exámenes de otras asignaturas, que les dejaban poco tiempo para estas actividades. Algunos mencionaron las dificultades con la tecnología o el hecho de no estar seguros de tener comentarios interesantes que aportar.

5. CONCLUSIONES

Aunque es todavía pronto para aportar conclusiones definitivas sobre los resultados de estos dos proyectos, sí podemos llegar a algunas conclusiones sobre los resultados de la puesta en marcha de procesos comunicativos en línea, en general, y con blogs y Facebook en particular.

Entre las ventajas de estas herramientas de la Web 2.0 podemos resumir las siguientes:

- Blogs: estas herramientas son espacios de interacción ilimitada de uno a uno y de uno a muchos. La interacción ocurre entre profesores, alumnos y tareas; el aprendizaje surge de las interacciones de unos con otros. Se pasa de un monólogo a un diálogo, en una invitación constante a la conversación (Efimova y De Moor, 2005; Wrede, 2003).

Partimos de la idea de Vygotsky (1978) sobre la importancia de las relaciones sociales para el desarrollo del aprendizaje. La creación de conocimiento se produce como resultado de la interacción de los sujetos en un contexto determinado. En un entorno blog, los estudiantes se encontrarán en una situación de alumno autónomo en la que, como señala Castro (2007: 26), para conseguir sus objetivos tendrán que preparar un plan de trabajo realista, enfrentarse a diferentes fuentes de información, comprender diferentes textos y resumirlos; lo más importante es que para realizar todas estas tareas aprenderán de manera activa a tomar la iniciativa en su proceso de aprendizaje.

- Facebook: es un espacio dinámico para encontrarse, comunicarse e interactuar en la lengua extranjera. Ayuda a crear una comunidad de aprendizaje entre los miembros de la clase pero abierta al exterior, y trabajar en un espacio compartido, formando parte como de un 'escaparate público' (Gimeno y García, 2009: 7). El objetivo final es compartir, sacar al estudiante de su aislamiento y ponerlo en conexión con lo que hacen otros estudiantes, creando relaciones de interdependencia positiva, para pasar de la 'competición' a la 'colaboración', desarrollando habilidades de carácter social

para poder trabajar mejor y obtener el máximo rendimiento. La interacción entre los alumnos es el mejor medio para desarrollar sus estrategias sociales. A través de la interacción social se multiplican las posibilidades de aprendizaje.

Como hemos podido comprobar con el uso de estas herramientas comunicativas, se facilitan nuevos roles del profesor como dinamizador de experiencias y del estudiante como agente autónomo, participativo y generador de ideas, contenidos y aprendizajes, al mismo tiempo que se fomenta la motivación y el aprendizaje informal. Se trata de incorporar contextos reales y motivadores para que nuestros alumnos interactúen en la lengua objeto de aprendizaje. Como señala Fornara, la práctica constante y ubicua reforzará la confianza de nuestros estudiantes en el uso de la lengua y entrará a formar parte de su 'informalidad cotidiana', con beneficios concretos para el aprendizaje (2010: 4).

REFERENCIAS

- Barberà, E., Mauri, T. y Onrubia, J. (coords.). (2008). *Cómo valorar la calidad en la enseñanza basada en las TIC. Pautas e instrumentos de análisis*. Barcelona: Graó.
- Castro, J. (2007). El uso de blogs en la clase de español. Una herramienta de apoyo al aprendizaje autónomo. *Biblioteca Virtual RedELE* [revista en línea], 7. Disponible: <http://www.educacion.gob.es/redele/Biblioteca2007/JavierCastro/Memoria.pdf> [Consulta: 10 de marzo de 2011]
- Centro Virtual Cervantes. (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: Aprendizaje, enseñanza, evaluación* [documento en línea]. Madrid. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Disponible: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/
- Cobo, C. y Moravec, J. W. (2011). *Aprendizaje invisible. Hacia una nueva ecología de la educación*. Barcelona: Universidad de Barcelona.
- Cope, B. y Kalantzis, M. (2009). *Ubiquitous learning. Exploring the anywhere/anytime possibilities for learning in the age of digital media*. Urbana, IL: University of Illinois Press.

- Cross, J. (2006). *Informal learning: Rediscovering the natural pathways that inspire innovation and performance*. San Francisco, CA: Pfeiffer.
- Dam, L. (2000). Evaluating autonomous learning. En B. Sinclair, I. McGrath y T. E. Lamb (coords.), *Learner autonomy, teacher autonomy: Future directions. A critical appraisal of autonomy in teaching and learning* (pp. 48-59). Harlow, Essex: Pearson Education.
- De Pedro, X. (2006). Cómo evitar el 'café para todos' al evaluar trabajos en grupo, y de paso, estimular el aprendizaje reflexivo: Resultados preliminares en el marco del proyecto AWikiForum [documento en línea]. *Jornada Espiral 2006. Entornos colaborativos para aprender: Comunidades virtuales de aprendizaje*. Disponible: http://ciberespiral.net/jornada2006/je06_xdepedro.pdf [Consulta: 26 de junio de 2010]
- Downes, S. (2007). What connectivism is [documento en línea]. Disponible: <http://halfanhour.blogspot.com/2007/02/what-connectivism-is.html> [Consulta: 10 de enero de 2012]
- Efimova, L. y De Moor, A. (2005, enero). Beyond personal webpublishing: An exploratory study of conversational blogging practices [documento en línea]. En *Proceedings of the Thirty-Eighth Hawaii International Conference on System Sciences (HICSS-38)*. Disponible: <https://doc.telin.nl/dscgi/ds.py/Get/File-44480/> [Consulta: 30 de mayo de 2011]
- Erpenbeck, J. y Sauter, W. (2007). *Kompetenzentwicklung im Netz. New blended learning mit Web 2.0*. Colonia: Wolters Kluwer.
- Ezeiza, A. (2009). Facebook como apoyo a la docencia presencial: ¿Son nuestros alumnos "amigos"? [documento en línea]. Disponible: <http://www.scribd.com/doc/57543461/Ezeiza-Facebook-09> [Consulta: 10 de enero de 2012]
- Fornara, F. (2010). Microtextos ubicuos: Twitter y la práctica constante de la L2 [documento en línea]. Disponible: <http://www.scribd.com/doc/39476190/Microtextos-ubicuos-Twitter-y-la-practica-constante-de-la-L2-Fabrizio-Fornara> [Consulta: 10 de enero de 2012]

- Gimeno, A. y García, J. (2009). Wikis y el nuevo estudiante de lenguas extranjeras. *Red - U. Revista de Docencia Universitaria* [revista en línea], Número Monográfico V: *WIKI y Educación Superior en España (II parte)*. Disponible: http://www.um.es/ead/Red_U/m5/ [Consulta: 15 de mayo de 2011]
- González, C. (2010). Conectivismo, blogs y clases de lenguas extranjeras. En *Nuevas tendencias de e-learning* [libro en línea]. Disponible: <http://www.libro-elearning.com/nuevas-tendencias-elearning.html> [Consulta: 15 de enero de 2012]
- Laviña, J. y Mengual, L. (2008). *Libro blanco de la Universidad Digital 2010*. Madrid: Fundación Telefónica-Ariel.
- Lázaro, R., Pena, C. y Vitalaru, B. (2009). Wikis en lenguas para fines específicos y su traducción. *Red - U. Revista de Docencia Universitaria* [revista en línea], Número Monográfico V: *WIKI y Educación Superior en España (II parte)*. Disponible: http://www.um.es/ead/Red_U/m5/9-LazaroPenaVitalaru.pdf [Consulta: 30 de enero de 2012]
- Marquès, P. (2007). La Web 2.0 y sus aplicaciones didácticas [documento en línea]. Disponible en: <http://peremarques.pangea.org/web20.htm> [Consulta: 30 de enero de 2012]
- O'Reilly, T. (2005). What is Web 2.0 [documento en línea]. Disponible: <http://oreilly.com/web2/archive/what-is-web-20.html> Traducción al español en: http://sociedadinformacion.fundacion.telefonica.com/DYCSH/leccion=1188&idioma=es_ES&id=2009100116300061&activo=4.do?elem=2146
- Rodríguez, G. (2008). Proyecto EvalHIDA: Evaluación de competencias con herramientas de interacción dialógica asíncronas (foros, blogs y wikis) [documento en línea]. Disponible: <http://www.tecn.upf.es/~daviniah/evalhida.pdf> [Consulta: 30 de septiembre de 2012]

- Siemens, G. (2004). *Connectivism: A learning theory for the digital age* [documento en línea]. Disponible: <http://www.elearnspace.org/Articles/connectivism.htm> [Consulta: 30 de enero de 2012]
- Torres Ríos, L. (2007). *El uso de los blogs en la enseñanza-aprendizaje de ELE: Una experiencia en clase con alumnos adultos* [Tesis de Maestría en línea]. Disponible: <http://www.educacion.es/redele/Biblioteca2007/LolaTorres/Memoria.pdf> [Consulta: 30 de mayo de 2011]
- Vygotsky, L. S. (1978). *Mind in society: The development of higher psychological processes*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Wrede, O. (2003). *Weblogs and discourse. Weblogs as a transformational technology for higher education and academic research* [documento en línea]. Disponible: <http://wrede.interfacedesign.org/articles/weblogs-and-discourse> [Consulta: 30 de mayo de 2011]

MARIANA GONZÁLEZ BOLUDA

Es Licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Murcia (España). Tiene un Máster en Enseñanza y Aprendizaje Abiertos y a Distancia de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), España. Actualmente es doctoranda del Departamento de Filologías Extranjeras de la UNED. Fue lectora de español de la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) en la University of the West Indies de Jamaica de 1996 a 2000 y posteriormente continuó como profesora de español en el Departamento de Lenguas Modernas de la misma universidad. Actualmente es profesora de español y encargada de la sección de lenguas extranjeras del Departamento de Estudios Liberales de la University of Technology, Jamaica. Sus áreas de investigación incluyen la adquisición de lenguas extranjeras, el uso de la traducción automática como herramienta de aprendizaje de lenguas y el desarrollo de la autonomía en el aprendizaje de lenguas a través del uso de herramientas de la Web 2.0 (blogs, wikis y redes sociales).